GJESIMEQUINTE ANADE - NN. 7-8 di Marz dal 60

Un sfuei 30 Francs

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venit. 32)
Diretôr Responsabil: Mariz ost. Fasan
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Cormons
Abbonamento postale gruppo II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscriz, publicâz o nò, a' restin di propietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

A' tornin a lâ STORIE LIZERE

La stagjon 'e jè ancjemò crude e l'unviâr al stente a molâ. Lis corieris e i trenos si fasin strade te fumate o su lis stradis neveadis e glazzadis. A' puartin un pôc di dut: omps, feminis, pueste, pacs, valis. Prin ch'al si disglazzi il riul de viarte il flum da l'emigrazion al tache a risurî e a cressi. Une bussade mare dal om ch'al lasse la famee, un salût fiduciôs dal frutat ch'al va vie pe prime volte incuintri a un mont misteriôs, lis lagrimis di une fantate, dislontanade dal fogolâr e butade in braz ai pericui di une grande sitât. Si ju sint a cjacarâ: ce dal pas, ce de visite, ce dal lavôr. Tros sono? Dismil, vinc' mil, trente mil? Cui pò calcolâ tros Furlans ch'e si spiardin! A' van a ciri furtune par sê e pal Friûl. La cjase vueite, i negozis scjars di clienz, i vielis e i picinins cu lis feminis, chês pocjis restadis, a' stentin a dâ vite al borc e il pais al vîf cun tune lamie agunie.

A' van par cjatâ la furtune e il Friûl al è là daûr de lôr scheme simpri plui puar. I mior braz di lavôr, la int plui valent, plui sane, 'e à cumò un'âtre Patrie. Ma intant gno pari al ere emigrant, jo e gno fi emigranz. Epûr ce che si mande a cjase al è mancul di ce che si à spindût par cressi, inscuelâsi, mistirâsi e vivi. Lajù tal pais, la miserie 'e nas simpri ogni dì e ogni nestre creature 'e à segnât cul nassi il doman di une tiare foreste.

Alore l'emigrazion no puartarà mai une soluzion. Al è necessari che il Friûl, che il pais, a' deventin risultive di lavôr e di industrie. Al è necessari fâ nassi la furtune tal Friûl, fermâ l'emigrazion cul implantâ fabrichis, cence nizzâsi tai «Piani Verdi» cumò che la campagne misurade, milimetrade e tassade no pò dâ di vivi a duc', ma nome a chei pôs che àn l'eroisim di coltâle. Al è un destin — 'e disin — e si cjantin lis vilotis dal emigrant e si fasin lis fiestis dal emigrant e si butin dapruf dal emigrant par gjavâj chei pôs bêz sudâz dal prin sorêli 'e prime stele di ogni dì.

Chê di sfrutâ l'emigrant e di tâj crodi ch'al à une mission nazionâl e di passilu di bandieris e di discors di gjenerâi 'e jè une robe che fâs stomi. Ma lôr no san. A' impararàn a cjalâ, a viarzi i vôi, a capi e a scuviarzi ce che ur ven platât, ai biâz furlans. I trenos a' corin: int de Cjargne, de Alte, de Basse tan' che scjaps di passaris remenadis dal burlaz si lassin menâ vie. E intant a' rivin soldâz e impiegâz a' jemplâ il vueit dai emigrâz. Si à di bastardâ la razze furlane. Ma il Friûl al è Diu ch'a lu ten sù.

S'al è difizzil di contâ la veretât a proposit di chel ch'al è sucedût te nestre ete, dongje di nô, sot dai nestris voi, co si à la pussibilitât di cjatâ tanc' testemonis e di vê tantis informazions, figurinsi ce sorte di veretât ch'e pò saltâ fûr su lis fazzendis vieris di secui che si cir di cumbinâ tirant dongje notiziis sparnizzadis, a fruzzons, o ben falsificadis di pueste, ma che no si rive a provâ la lôr falsetât, parceche la documentazion 'e je lade piardude. Alore si sgarfe di ogni bande, ma plui si cîr e si sbisie e plui 'e devente difizzil, intrigade la scuviarte de veretât — chê vere — e dopo tan' strussiâ par scuviarzile si scugnarà contentâsi di rigjavâ just il matereal par meti dongje mûrs e paradanis: al vignares a stâj lis liniis principâls dai avenimenz.

Si podarà scrivi inalore che chê batae 'e je stade vinzude di un o di chel âtri (chest al è infin dai conz il struc e l'interes), ma no si podarà mai savê di cui ch'al sedi stât il merit o ben la responsabilitât dai comanz, dai reparz ch'a jan decidût la sorte de batae: par rivâ a savêlu 'e covente une critiche difizzilote e possibil nome se dute la documentazion 'e je stade conservade.

Par vie di chest nu si pò discori di storie massime se si trate di storie nazionâl, ma dome di une ricolte di contrafazions, di judizis partisans cuinzâz cu la solite retoriche. Il «risorziment» e i avenimenz politics e militârs dal secul passât fintremai ai timps di cumò 'e son stâz frabicâz squasi dal dut cun chei materiai; cussì al è vignût fûr chel mignestron di propagande nazionaliste ch'al servis a ingosâ mestris e scuelârs.

'E je cheste storie falsificade che instizze chês reazions esagjeradis di amôr propi e di insoferenze in tanc' talians «studiâz» che no rivin a sopuartâ nissune critiche al patrimoni storic nazionâl, ch'e son puartâz a dismenteâ o ben a judicâ disgraziis e tradimenz lis batostis di prin di Cjaorêt e chês di dopo fintremai a l'ultime sunade dal '45, par comemorâ dome lis «gloriis» e lis «vitoriis».

E cui ch'al messede la paste savint ce ch'al brame il popul lu zonzole e lu dopre, al spint e al spant bêz senze cunumie pai centenaris e pes fiestis ch'e ricuardin ai erêz de «millenarie» la storie lizere di un popul legri ch'al à vût la fortune di nassi tune tiare scjaldade dal soreli e ministrade propit a ûs pari di famee de burocrazie, de camore, de mafie e cetare.

I piorârs dal Azerbaigjan miêi di noâtris?

I menadôrs dal Friûl a' tasin simpri sui problems lenghistics e culturâi parceche no un distrigâju. No si rive a frontâ une quistion? Al è facil gjavâsi fûr: si fâs fente che no sei! Ancje la Russie rivoluzionarie dal 1917 'e crodeve di podê fâ cussì. Ma cul lâ dai ains e cul faliment di tanc' tentat,.fs di fâ deventâ rus ce che rus nol ere gran 'e à scugnût cjapâ il grop e disgropâlu. Di chest al si è inacuart ancje il gjornalist Cèsar Bonacossa che su «Il Giorno» di Milan, in date 1.1.60 al scrif un articul intitulât «Cemût che fini une Babele» sul vont di un so viaz in chêi pais. 'O ripuartin ce qualchi toc. «La quistion plui important vedi che la Rivoluzion di Otubar 'e scugni frontâ te organizazion culturâl des republichis asiatichis 'e fo chê des lenghis locâls. Daspò agn che saldo si ere tentât di russificâ chêi popui cun tentatîfs finîz te impussibilitât croniche di scombati l'analfabetisim, la pulitiche culturâl metude in vore de Rivoluzion 'e tornâ a ricognossi dal dut il valôr dai patrimonis lenghistics locâi. Te ete zariste nome pai Usbècs, pai Kazàcs, e pe int dal Azerbaigjan 'e esisteve une lenghe scrite; i Tagjics, i Turcmèns, i Ghirghis no vevin nissune lenghe scrite e chest ur impedive di rizzinâsi 'es risultivis de lôr culture nazionâl. Vuê al è invezzit pussibil insedâsi tal patrimoni culturâl de tradizion studiant la leterature e fasint tornâ a vivi cul scrit la tradizion orâl. Ancje se par circostanzis storichis la lenghe russe 'e jè deventade la clâf che permet a dutis lis nazionalitâz de Union sovietiche di intindisi fra di lôr, il bilinguisim nol puarte nissun dam a lis lenghis nazionâls. Dopodut no si trate di sostituzion ma di coabitazion, di vivi insieme. La stampe nus dà il quadri di cheste situazion: a Taschent a' son doi granc' sfueis quotidians, un in usbec, "Kizil Ouzbekistan", e un âtri in rus, "Pravda Vostoka". La lenghe nazionâl (s'intint la lenghe dal popul, ancje il Friûl in sens lenghistic al è une nazion) 'e jè chê uficiâl di ogni republiche e si le dopre tai conseis di semblee, te redazion dai documenz di stât e in ogni manifestazion publiche».

Cjalant i Furlans si ven a riodi che cun tune lenghe che à siet secui di leterature e che je ricognossude lenghe in ogni universitât di chest mont, i Ladins di chenti no son rivâz a vê ce che àn vût i piorârs dal Azerbaigjan e i ziganars de Stepe russe, che za corant'agn no savevin ni lei ni scrivi. La Russie che ûl cambiâ il mont no pense che sedi une debolezze ricognossi lis minoranzis e judâlis a vivi. L'Italie in pen 'e ten i Furlans fûr de lôr culture par pore di ruvinâ l'unitât nazionâl. Alore al è comut discori di civiltât, di mont liber, di protezions etnichis, tan' comut e tant facil ch'al devente fin ridicul.

Ce pensino di dute cheste solfe i rapresentanz «uficiâi» dal Friûl?

Fino no di jessi calcolâz mancul dai boscadôrs dal Caucaso e dai piorârs des republichis asiatichis?

C.

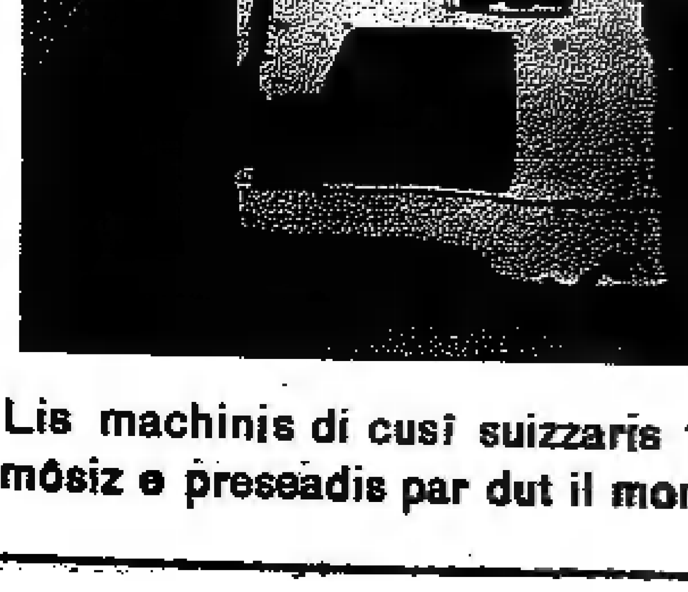
Il litorâl di Aquilee

Fevelant di furlanitât sul cont di Triest e da l'Istrie 'o sai di fâ un dispiet a une vore di Triestins e Istrians: lôr 'e son talians e no furlans; e cheste volte la distinzion 'e à valôr! Che mi perdònin: 'o trati di une volte, no di cumò. In chesc' ultins agn la composizion etniche 'e je mudade une vore in chei pais, e nol covente ch'o spieghi di ce bande e cemût. E alore che mi perdònin ancje i furlans!

Nol è un misteri par nissun di chei che s'intindin, che par antic la lenghe furlane 'e jere fevelade une vore plui a larc, tant a soreli jevât che a soreli a mont. Quan' che Dante al ripuarte il so «ce fastu?» come esempli dai lengaz dai «Aquilejês e Istrians» nol dis une cjose sbalgjade. Triest e lis zitâdutis de cueste istriane 'e fevelavin une varietât di furlan che, cui vanzums che si cjàtin tes cjartis antighis e cun chei che rèstin tai lôr dialez di cumò, si poderes ancje determinâle tai siei liniamenz plui impuartanz. Dontri che vignis cheste int furlane e cemût che fos lade a stâ di chês bandis al è un altri discors. Daspò, l'Istrie litorânie 'e restâ par secui e secui sot Vignesie. Cuintri la potenze, la ricjezze e il splendôr de Serenissime, la furlanitât no veve armis culturâls ne fuarze pulitiche par fâ resistenze: sudizionose par temperament e pronte a adatâsi par necessitât es gnovis cundizions e istituzions, 'e molà un pôc a la volte. Tal secul passât al jere ancjemò ca e là qualchi vieli ch'al saveve fevelâ par furlan: pre Josèf Mainati, dal 1828, al publicave i siei «Dialoghi» tal furlan di Triest. Dal 1889 la triestine Caruline Camuzzino 'e meteve adun, par invît di Jacun Cavalli, une liste di un vinc' nons di personis che je 'e veve cognossudis e che fevelavin ancjemò par furlan: l'ultin al jere un tâl Jurco, muart in chel an stes 1880; e il Cavalli al publicave lis «Reliquie ladine raccolte in Muggia da Cristoforo Tiepolo». Il prof. Antoni Ive da

(E va indênant in II. pag.)

ELNA



Lis machinis di cusî suizzaris famôsiz e preseadis par dut il mont.

UDIN

gregorat

Machinaris par lavôrs a mae

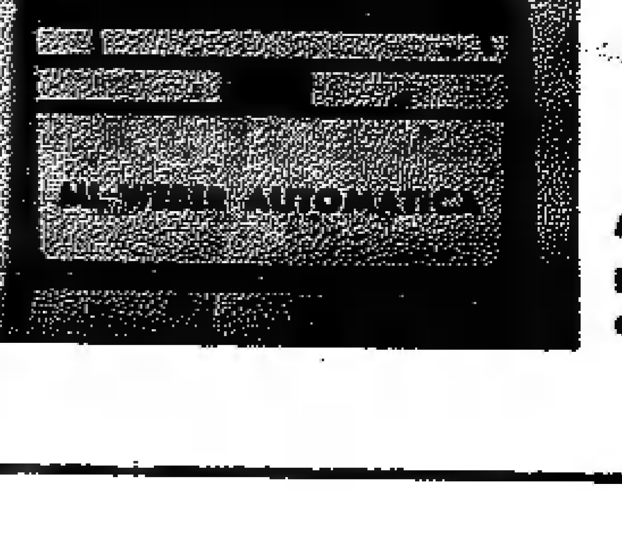
Dite concessionarie uniche

Sede: Plazzâl Cele, 20 - Tel. 58472

Negozi: Marcjâtvieri, 1 - Tel. 53763

MAIS e confezions di ogni fate

UDIN



ML WEBER

Machine par lavôrs di mae

Letaris 'e direzion

Casse dal Misdì

Sâr diretôr,

'o lei che tal 1958-59 la casse dal Misdì 'e à aprovât 475 progjez di oparis di bonifiche e sistemazion montane par un total di 39 miliarz e 40 milions di francs e par oparis fondiariis 22.435 progjez cu la spese di 53 miliarz e 466 milions di francs. Bisugne zontâ ancje ce che si è spindût par colonizâ terens espropriâz, al ven a stâj 265 miliarz.

Pe industrie 'e son lâz 158 miliarz e 221 milions di francs, par finanziâ 1060 di lôr intant che 390 miliarz e 752 milions di francs 'e son lâz a ditis ch'e ocupin stabilimentri un 64.000 lavoradôrs e cun tune produzion di passe 400 miliarz.

A dut il 30.6.59 lis impresis eletrichis 'e jerin 17 cun 70 miliarz e 250 milions di francs; 128 miliarz po 'e son lâz par oparis ch'e triplicaran l'energje eletriche meridionâl.

Pal turisin e pes scuelis 'e son stâz aprovâz 3 miliarz 180 milions e 5 miliarz 814 milions su un totâl di 637 miliarz.

Cheste 'e je l'ativitât de casse dal Misdì esponude cumò dal sorestant Pastore: ce sorestant piardaressial timp par imprometi ai furlans cjossis di chel stamp, almancul che no si tratas di... cassis di len. Biade int furlane: in ce stâz che tu sês ridote. Ma: bevin un tai, coregjo e mandi.

S. C.

Caritât

Sâr diretôr,

'o pensi ch'al coventares qualchi «slaif» par frenâ e qualchi âtre cjosse par moralizâ la beneficenze publiche, e ancje chê fate in public ch'e umiliee, ch'e sfrute tantis voltis la puare int par scopos politics e ch'e pò zervî magari a fâ spari alc di ce che la publiche gjenerositât 'e à regalât. In chestis cerimoniis i capos j tegnin a fâsi viodi benefatôrs, intant' che i dipendenz 'e restin aviliz, vitimis dal comples dal puarin beneficât e ricognossint. Ognidun al è libar di regalâ cui bêz de sô sachete dut ce ch'al ûl ai siei dipendenz, ma nol è di just ch'al sei tignût in cont di benefatôr cui ch'al dopre i bêz tirâz dongje di pueste par judâ la puare int.

Ai fruz puars, dopo il control dai mestris e des oparis comunâls di assistenze, si podares mandâur a cjase pacs, cu la speranze che ju cjapin come regai dai gjenitôrs. E dome cheste, inalore, si podarès clamâle beneficenze. Mandi.

O. M.

L'aereopuart

'E Patrie:

Intant che i dirigjenz dal comun e de provincie di Udin 'e fasin cunvignis 'e a cirin di tirâ te uate da l'aereopuart giuliano di Roncjis di Monfalcon comuns e enz furlans disponûz a pajâ milions e milions par trente agns a lunc, lis dificoltâz par fâ cheste opare di nissune utilitât pe nestre int 'e cressin saldo. Cumò al è l'afâr dai espropriôs.

I prins a movisi 'e son stâz i contadins di Turiâ e i conseîrs di chel comun ch'e decidevin di ritirâsi dal consorzio presiedût da l'inz. Gianni Bartoli (innomenât come Giovanin lagrime, parcech'al vaive co 'l fevelave vie pa l'Italie dal «martiri» di Triest).

Cumò 'e son i contadins e il comun di San Pieri dal'Usinz a refudâsi di jentrâ tune combinazion cussì disastrose: l'aereopuart al à bisugne di passe 550 cjamps e 210 'e son ta chest comun — frazion San Zanut — ch'al viodares ocupâ de piste miez dal so teritori, sparî l'entrade de sovrimpueste sui terens e tantis fameis butadis sun tune strade. Si trate di pizzui proprietaris ch'e àn sudât su chei cjamps par gjenerazions e cumò senze nissune sigurezze di savê trop che ur daressin di indenitât pe tiare espropriade e quant ch'e podaressin meti i bêz te sachete, si son consorziâz par difindi il dirit di vivi.

'E àn fat benon i sindics e i conseirs di Turiâ e di San Pieri dal'Usinz a dâ une man a chel esemplì di union e di decision. Magari ch'e fossin trus contadins come chei de basse gurizzane a fâsi sintî e a fâ rispietâ i lôr diriz.

Cun tun mandi.

Vigji di Dael

Presidi militar? Par me nol va ben

Al Diretôr di Patrie:

Nol è trop che sun tun sfuei che si vent in Friûl e che si stampe a Vignesie si lejeve une nuvitât su Dan Danêl che no pò lassâ indiferent un Furlan. La grande nuvitât 'e jere cheste ca: Dopo corant'agn a' tornin a S. Danêl i soldâz di cavalarie, e la vile di Jaroni Sin e di Vuer neri che si la credeve un fregul sburfinade dal polvar garibaldin massonic si vante di vê un presidi militâr. Si è mutivade la domande cun resons di utilitât economiche che in pratiche no esistin parceche l'util dal presidi nol compense la consegne ai militârs di chê biele vile di conz che à une des miors viodudis de zitadine e un parc magnific cun tre ingres: dal Portonat, di Sorecjiscjel e di Borc di Sac. Lì al leve mil voltis miôr un albergo comunâl o di privâz e che il sit al fos di duc'. Pensin ancje che il cumun al à di fâ sù gratis pai militârs ancje la caserme. E alore ce risultât isâl? Lassin stâ la moralitât che pò nassi cui militârs pai pis. In Friûl al è ancjemò qualchidun malât di fum e che nol ûl savent di vignî vuarît cul rost, e cun cheste us saludi dal gno cjanton.

S. T.

Discorìn tra di nô

A. B., Udin — Ancje nô 'o sin dacordo che T. M. al sedi un regjonalist inteligjent e preparât: i sei articui 'e puartin faz e numars e no cjacaris senze mani come chês letaris publicadis sul sfuei venit che si stampe a Udin, scritis di «un siciliano», «segue la firma», o âtris corispondenzis di chel gjenar. Ma «Patrie» no publiche articui za publicâz sui sfueis ch'e van pal Friûl.

Di chel sfuei ch'al nomene no savìn propit nuje plui; ma baste impensâsi dal diretôr par capî ce scopos ch'al à.

Il litorâl di Aquilee

(Continuazion de I. pag.)

l'Universitât di Graz al dis che il lengaz de isule di Vêe al si distudâ dal 1898 cu la muart di Toni Udina (Tuone Udaina) di sorenon Burbur, ch'al veve 77 agn e al jere l'ultin a savêlu. Dal 1926 il prof. M. Bartoli al publicave sui Archivi Glotologic «lis ultimis reliquis furlanis di Muggia» cjapadis sù de bocje di Culau Bortoloni, l'ultin vieli ch'al fevelave par furlan. Un lavôr atent e une vore ben fat al è chel dal prof. Ive «I dialetti ladino-veneti dell'Istria» publicât a Strassburg dal 1900, indulà che son studiâz cun competenze i dialez rovignês, piranês, valês, galesàn, dignanês, fasanês, antîc polisan e sissanês.

Studiant chest matereâl si pò viodi ce curiôse messedanze di peraulis, di cundizions fonetichis e morfologichis furlanis e venezianis ch'e jere — almancul in chê volte — in chei lengàz. Si po' viodi, squasi pàs par pàs, dute la strade che il venit, musicâl e volgâr, al à fate par scjafojâ la lenghe primitive, cetant plui ruspie e plui interessant. Ma no si capìs cun ce criteri che chesc' studiâz 'e fevèlin di «ladin» (= furlan) cun infiltrazions venitis, tratansi dai «Dialoghi» dal Mainati o dal fevelâ dal Bartoloni; e di «venit» cun reliquiis ladinis, tratant dai lengaz di Rovigno, Dignan, Sissane, Val e cet. Dulà si puedial meti un cunfin? Il Muglisan di Bortolon al è apene un fregul plui furlan dal Piranês ordenari dal 1800; il Triestin dal Majnati al è un pôc mancul furlan dal gardiscjan di Fidri Comel († 1892) e plui furlan dal gurizzan di uê; l'antic polisan al è plen di furlanadis. La situazion 'e je simpri chê: un lengaz ferit a muart ch'al ten dure l'anime cui dinc'. E se i furlans di chenti no si dismòvin e no vinzin la lôr stupide viltât, cheste 'e sarà in curt la cundizion de nestre lenghe ancje a Udin e in altris siz.

V. D.

A mache

Il cassîr de Associazione sportiva Roma al è rivât a contâ i «portoghès».

Ai 10 di zenâr di chest an al stadio Flaminio su disevotmil di lôr ch'e jerin a viodi une partide di balon sietmil — al ven a stâj squasi il corante par cent — 'e jerin jentrâz senze pajâ. Tai spetacui publics de zitât eterne si calcole che il numar dai agjenz di vigjilanze civil e militâr al rapresenti une biele percentuâl dai spetatôrs e par cheste reson la comission «Finanze e Tesaur» dal senât 'e à presentât al guviâr un ordin dal dì, aprovât biel avâl, par che si proviodi daûr dal R.D.L. 30.12.23 art. 62, a controlâ e a proibî l'entrade a mache tai spetacui publics a di chei che no àn compiz specjifics di vigjilanze e di ordin public. Cussì si spere di tirâ dongje i diriz erariai evadûz propri da ciarz uardians de lez che qualchi volte, a ûs de basse, 'e àn cûr di puartâsi daûr dute la tribù al cine o al balon.

Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bertuline N. 3 - Tel. 3177 - 2997 - Udin

- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALARIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

La crete che no vai

di D. CATROC

IV.e rate — IL CUR DAL PERDON

XII. PONTADE

Il campanel al sbisià. Une vôs misurade e sielte 'e rompè i ricuarz di Siôr Santul:

— Crist sei laudât, sior plevan!

Al ere jentrât Pari Orazio, un oblât, cu la fasse di clare ispirazion ambrosiane a sneli la persone masse insacade te tonie nere.

— Oh seiso, fi di Diu! O veis di sveâmi cheste int, dismuelâ i cûrs dûrs...

— 'O fasarin il pussibil. Preferissino argomenz di teologjie profonde o esemplis ch'e dismovin il sintiment e lis lagrimis? 'o vuei di des feminis...

Il campanel al sunà di gnûf. Tal antîl de puarte une ombrene 'e scurì il curidôr. Il cav. de Republiche Jeroni Gringule, alt e lunc e grues, al jemplà di sé la cjase:

— Il timp al è biel, Riverîz; la bande cumunâl 'e compagnarà la prucission al comant de bachete di Mestri Rasmo. La zonte 'e à disponût un program di fûcs artificiâi di chei di Godie che son il non plus ultra de tecniche dai lusôrs, al è pront ancje il breâr par...

— Un breâr? par balâ? Ah cheste po...! — Il plevan al molà un pugn sul scritori. Lis pagjinis dal vanzeliari si voltarin spauridis. L'ingjustri al ansimà tal calamâr e l'aghe 'e vongolà tal vâs dai sclopons. Il cav. Jeroni al preà:

— Ch'al perdoni, Riverît, ma... bisugne stâ cul popul, cu la int...

— E sicome il popul al ûl stâ cul demoni il plevan al à di lâ a bracet cul diàul? Curtis lis aċis, se no disfais il breâr jo 'o disfi la prucission.

Pre Gessalmin al ere invelegnât. Il cavalîr confusionât al barbotâ:

— Disfâ il breâr? Ma sajal lui ce ch'o vin spindût pe coriere e pe cene dai balarins di Tarcint?.

Il plevan al mudà aspiet di colp: une sclaride tal burlaċ: — E parcè no dimal prime? Chei 'e son bâi nestris, di une volte, bâi furlans, bâi di sest, di gracie...

— ...Di virtût — al zontà il cav. Gringule.

— No stin a rivâ fin là — al cjonċâ Pari Orazio.

— Se je cussì ch'al resti il breâr e che si fasi la prucission — al sierâ pre Gessalmin. La cjampane 'e semenà une zoe di glons tal ajar rampit e i veris des cjasis e de glesie 'e trimârin di une gjonde gnove. I colomps 'e sunavin il bugul, cu lis sgritis strentis al ravâi de gorne. Une liserte 'e sgripiave su pal mûr di piere rude dal ort e ogni tant si distirave, sfiadant cu la panzute tumule, dongje une fuee di èlare.

Te glesie lustre di pavimenz, damascade di ros, inceade di lusôrs e colme di int la cjantorie 'e tirà a ciment Cjandot e Tomadin; pari Orazio al sturnì il popul cu lis virtûz, chês veris e chês publicitariis, dal sant protetôr; pre Gessalmin al dè vos a l'antighe musiche patriarcâl.

Siore Mabile 'e balina a dilunc tal tinel lusorôs, pojant tavauz curtis, pirons, sedons, plaz, terinis, pladinis, veris. 'E someave une pavee ch'e svoletâs d'une rose a cheâtre. Su l'ore dal gustâ, chei che erin interessâz a la vore des gramulis, 'e cerciavin la taule furnide, sentâz a bevi e a contâse. Ta chei gran davoi nancje il capelan pre Ustin, ch'al veve tignût a mens la mularie, noi si ere inacuart di une cimiade inocente, dade e tornade di scuindon, tra la file des fantatis preotis dai oancs di campe e chê dai frutaz daûr di lui. Si erin inacuartis lis amis di Norine che la vevin veaude a cjaia di sot coċ di chê bande, là che l'umin no la pierdeve di voli. I comenz sul sagrât a' erin stâz liberi e gajarins come i vei di sede e di nailon pojâz parsore dai cocons e des codis di cjaval:

— Norine 'e a il morôs!

Ma in canoniche tal gustâ des personis severis e grandis chei peteċ di frutis nol veve vût puest. Lì si cjacarave de alte puitiche, si tirave jù a fin di ben che s'intint, la piel ai vescul e a la curie, al president de provincie e al prefet, aromai discoronât dal titul di ecelenze, e si criticave l'ore presint cul voli fis a une epuche gnove, chè ideâl, che a simpri di vignî e che no capite mai. Pieri Messâl al sentenziave, fra un bocon di rost e une clucade di merlot:

— Il mont si volte e la zoventût 'e dà di volte ancje chê. Ce j parial pre Ustin, lui ch'al à par man la mularie?

Il capelan le butâ in stajare: — Ce vueliso che us disi, Pieri, i fruz di cumò ju cognos ma i fruz di za cinquant'agn no ju ài mai vedûz...

Il Sindic al sussurave al plevan nons che il comitât civic al veve indiment par formâ il gnûf telâr dal cumun e chei che nol ere di fidâsi di lôr parvie che lui al saveve ce figuris netis che fossin.

('E va indenant)

Una pastorale sui diritti delle minoranze etniche

Crediamo utile riportare i punti di maggior rilievo della recentissima pastorale di Mons. Joseph Gargitter vescovo della diocesi di Bressanone. Detta lettera pastorale si richiama alle esigenze cristiane di ordine sociale nel Sud Tirolo e richiama gli uomini politici responsabili alla necessità di operare sulla base della giustizia, del diritto e della verità. In Friuli, purtroppo, i vescovi o non si sono interessati delle condizioni delle minoranze etniche, oppure hanno sostenuto e difeso unicamente quelle che interessavano una nazione e un governo. Speriamo che questo stato di cose finisca: non è con il silenzio nè con l'unilateralità che si risolvono questi problemi, molto complessi nella nostra regione che, oltre a noi friulani, ospita altri popoli, mentre nel Sud Tirolo tutto si riduce alla convivenza di due razze. Speriamo anche che i veri cattolici, gli ecumenici, neutralizzino il veleno sparso a piene mani in queste terre di confine, da un secolo a questa parte, in un periodo di odi e guerre razziali, ora che il popolo ha compreso l'inutilità di fare ancora da sentinella alla civiltà («Scutum Italiae»).

Richiamando le norme da Dio stabilite per la convivenza umana, mons. Gargitter precisa fra l'altro:

«E' diritto e dovere di ogni popolo etnicamente qualificato di difendere, proteggere e curare il proprio patrimonio tradizionale formatosi nel divenire dei tempi. Di questo patrimonio fanno parte la propria lingua, civiltà, gli usi e costumi, lo sviluppo delle proprie forme di vita, l'indispensabile spazio vitale ed i presupposti che condizionano la continuità della propria esistenza sociale. Non occorrono patti e trattati per assicurare la tutela di questi beni, perchè essi precedono ogni contratto e non possono essere nè concessi nè tolti da nessun accordo umano».

«Sorge poi dall'ordine naturale delle cose da Dio volute anche la grande comunità dello Stato. A base di ogni cristiana politica di Stato deve quindi trovarsi il principio della "sussidiarietà". Ciò significa che lo Stato deve assumersi una funzione tutelatrice ed ausiliaria anche delle comunità minori, ma più antiche per origine. Lo Stato deve inoltre custodire e non abolire diritti e competenze che spettano al singolo individuo, alla famiglia, al comune, al gruppo etnico, eccezione fatta per certe limitazioni che si rendono necessarie per il bene comune. Lo Stato deve assistere anche le comunità minori ed aiutarle a realizzare i loro compiti. Per queste ragioni la dottrina sociale cristiana respinge ogni accentramento di diritti e competenze da parte dello Stato, che andrebbe oltre i principi della "sussidiarietà" e lederebbe i diritti delle comunità minori».

«Non possiamo però tralasciare di ricordare che anche i singoli cittadini di uno Stato, come pure le collettività di minoranza etnica comprese entro i confini di uno Stato, sono obbligati a dei doveri verso lo Stato. Se per lo Stato vale il principio della "sussidiarietà", per loro vale quello della "solidarietà". Non esiste un diritto senza un corrispondente dovere».

La lettera pastorale del vescovo di Bressanone così continua:

«Ai rappresentanti della vita pubblica del nostro paese è imposto un onere particolarmente grave: ottenere la pacifica convivenza di due gruppi etnici, la tutela ed il rispetto degli inalienabili e connaturati diritti di una minoranza etnica...».

«Dall'una e dall'altra parte occorrono uomini investiti di un alto senso di responsabilità, i quali, scevri da ogni forma di egoismo e nazionalismo, coraggiosamente alieni da una mentalità e da un metodo proprio dei regimi totalitari, lavorino con buona volontà per trovare una soluzione dei problemi e delle contingenti difficoltà secondo lo spirito cristiano».

Nuovissimo miracolo:

JSRAEL!

Dietro il chiaro comando dei più altisonanti nomi della politica italiana da Adone Zoli ad Umberto Terracini, stranamente confederati ed amici solo nel sacro legame per Jsrael e non per l'Italia, noi veniamo ogni giorno più inondati da una colluvie d'articoloni di giornale che ci devono imprimere bene nel cervello il nuovo sfolgorante mito: la portentosa resurrezione della Palestina fecondata dal più impensato miscuglio di cittadini d'ogni nazione che un bel momento han finto di ricordarsi che erano solamente giudei.

Da Indro Montanelli, il quale sulla «Domenica del Corriere» ci ammonisce che le zone depresse esistono solo nell'animo rassegnato e nell'indolente intelligenza dei popoli privi del senso religioso della vita, ad Emilio Marini che nel cattolicissimo «Avvenire d'Italia» ci avverte che il Popolo di Dio è solo quello ancora avvolto nella terribile eresia cabalistico talmuldica che divinizza non l'odiato Cristo ma la Menzogna e l'Oro.

Alla suprema venerazione per i dirigenti democratici dell'Oriente ed Occidente, illuminati come si sa dagli immortali principi e fintamente in lotta (ma ora sta spuntando la distensione) dobbiamo aggiungere quella per i sionisti figli della stessa nascosta prepotenza terroristica e della stessa accentrata maledizione razzista.

Quando il fondatore del movimento sionista Teodoro Herzl escogitò in primo tempo di far battezzare in massa tutti i rabbini con l'interminabile schiera degli accecati seguaci, scrivendo «è l'unico modo per liberare dagli ebrei, gli ebrei e il mondo», l'affare Dreyfus gli fece capire che col solo battesimo non avrebbe combinato nulla; allora si decise per il concentramento in Uganda, ma la sua proposta fallì e gli costò la vita.

Il sogno dei più fanatici del rituale saluto «l'anno prossimo a Gerusalemme» era quello espresso dal rabbino Loeb: «è chiaro che nella restaurazione del popolo ebraico Gerusalemme e la Terra Santa avranno una gran parte». E con il sosia ed amico di Lenin, Chaim Weizman — i movimenti comunista e sionista ebbero le stesse origini e scopi: salvare gli ebrei russi dai pogroom — il sogno diventò realtà.

E lo poteva diventare facilmente, nonostante i duemila anni di desolazione, quando il movimento contava l'incondizionato appoggio dei Roosevelt, dei Churchill, dei Truman, degli Stalin e di una miriade di potentati politici, e quello dei Rothschild, dei Warburg, degli Zemurray e simili sfondolati capitalisti giudei, americani o no.

E questo nuovo Stato con capitale una fiammante Gerusalemme, sorse con le armi piovute dalla Cecoslovacchia, dalla Francia, dall'America e via via, con il riconoscimento immediato di Washington e Mosca, nonostante il parere contrario e i cinque divieti fasulli dell'ONU.

Gli ordini, è chiaro, valgono per i servi e gli schiavi non per i padroni!

Ora è facile far sorgere dal deserto un giardino con miliardi di dollari che affluiscono non solo dagli ebrei miliardari d'America e del mondo ma anche dagli straccivendoli di Cracovia e Vienna e Parigi e con impensati contributi versati a loro insaputa anche dai «cani infedeli». E' facile battere l'Egitto quando si è armati sino ai denti d'ogni arma moderna, quando si può avere dalla sera alla mattina una flotta aerea da combattimento, quando si hanno ai propri ordini, come umili scudieri, le flotte franco inglesi con i loro secreti razzi dirompenti verticali.

Così alle intoccabili internazionali, democratiche e popolari ben s'intende, d'Occidente e d'Oriente si è aggiunta la ultima filiazione Sionista che vive in una botte di ferro, protetta com'è dalla strapotenza e finanza mondiali, con innumerevoli cripto cittadini tipo Mendès France.

L'Europa e gli altri continenti possono ridursi tranquillamente a stracci continuamente sbattuti da un'implacabile tempesta infernale, la sanguinante Ungheria può ben aspettare i soldati dell'ONU essi sono impegnati nelle frontiere d'Israele sino a quando non verrà il momento che le parole scritte sul frontone del Parlamento a Gerusalemme «Israele, non dimenticare che le tue frontiere si estendono dal Nilo all'Eufrate» si saranno avverate, con il solito miracolo fasullo.

In quel triste giorno si saprà anche che lo Stato ebraico, fondato per la rieducazione e l'inquadramento fanatico dell'inquieto proletariato giudaico, sarà non il solito povero Stato afro asiatico ma il ponte d'acciaio che salderà la strapotenza internazionale della Sinagoga insediata saldamente a Mosca e a New York.

D. Luigi COZZI

Truffe friulane

Neh, don Gennaro:

Questi friulesi sono incredibbeli: ci trattengono l'ottanta, il novanta per cento dei loro guadagni.

Programma M. S. I.

«...Ci ha visto aggressivi e reattivi la Sicilia: ci ha visti e ci vede in posizione di lotta sacrosanta l'Alto Adige: il 1959 passa al 1960 le consegne di una implacata nostra lotta antiregionalistica, con particolare riguardo a Trieste e alla Venezia Giulia».

Il Friuli non è ricordato che incidentalmente in un violento articolo anti-autonomista dal deputato fascista eletto nella nostra circoscrizione con i voti dei profughi dalmati e giuliani che purtroppo assommano a 60.000.

Al Consiglio Nazionale del PLI

Riportiamo un estratto del lungo ed astioso discorso del prof. Morpurgo — un ebreo triestino — al consiglio nazionale del PLI.

L'intervento del consigliere Morpurgo si è imperniato soprattutto sulla questione della regione Friuli e Venezia Giulia che egli chiama Venezia Giulia - Friuli poichè per i liberali le leggi, la Costituzione e i governi hanno un potere soltanto in quanto convenga alla cricca «tricolore» di quei patriotti che tanto si sacrificarono per fare l'Italia libera ed una e — con l'occasione — i loro interessi.

Così stando le cose i friulani sanno quanto possono attendere da Roma.

* * *

...Tra l'altro, ha sottolineato con particolare calore come nell'eventualità che la regione fosse istituita, si dovrebbe temere il peso determinante degli esponenti dei gruppi slavi nella situazione politica della regione stessa. Attualmente gli esponenti politici slavi non riescono ad avere una decisiva influenza nei Consigli comunali e negli altri organi amministrativi. Ma se la regione fosse costituita, tale pericolo diventerebbe urgente e preoccupante. Morpurgo ha molto insistito su questi concetti e ha ottenuto vasti e visibili consensi.

Ad un certo punto Morpurgo ha chiesto al segretario del partito se nel momento della costituzione del Governo Segni da parte liberale non si erano richieste precise garanzie appunto sulla questione regionale e soprattutto per quanto concerne la Regione Venezia Giulia-Friuli. Ha sottolineato a proposito che i liberali triestini da tempo erano al corrente del fatto che la questione della Regione sarebbe stata portata avanti anche per la insistente richiesta dei democristiani di Trieste, Gorizia e Udine, richiesta varie volte presentata agli organi centrali del partito democristiano e in sede governativa. Ora il prof. Morpurgo ha posto una precisa domanda all'on. Malagodi: «Quando fu formato il Governo presentaste o no richieste sulla questione della Regione Venezia Giulia - Friuli?».

Malagodi ha così risposto: «Interessammo l'on. Segni alla questione; una delegazione liberale si incontrò con lui e in tale occasione il problema fu prospettato e si chiese di non mandare avanti la questione della Regione suddetta. La richiesta fu trascritta ufficialmente anche in una lettera contenente le osservazioni del partito liberale, e fatta recapitare al Presidente del Consiglio. In sostanza da parte del PLI fu chiesto di rinviare la istituzione della Regione Venezia Giulia - Friuli. L'on. Segni prese atto». Nel resto della sua risposta l'on. Malagodi ha accennato ad una delle tante promesse non mantenute da parte del Governo e della DC, anche se non è chiaro se ci fu un preciso impegno da parte dell'on. Segni al riguardo. Senza dubbio, comunque, furono dati affidamenti positivi su un tacito rinvio della questione, cosa che invece non è avvenuta.

Il delegato triestino ha concluso dichiarandosi a favore del ritiro dell'appoggio al Governo.

Sulla Regione Venezia Giulia -Friuli hanno parlato a lungo anche il consigliere prof. D'Andrea e il consigliere Giacomelli. Il primo ha dichiarato, tra l'altro, di «rabbrividire» al pensiero della istituzione della nuova Regione; il secondo ha sostenuto che l'istituzione della Regione è una «bestialità».

Il 27 agosto 1959

Libera Feruglio
ved. Tuzzi

ci ha lasciati per sempre.

La ricordano i figli Ermanno, Renato e Bruno.

Udine/Legnano.

Italia centrale

Nel 1960 oltre 450 miliardi

Il ministro Ferrari Aggradi ha presentato una relazione che illustra la condotta, i sistemi e gli obiettivi delle «partecipazioni statali» per i settori propulsivi e per le zone depresse.

I programmi predisposti per il 1960 comportano un volume globale di investimenti che supera largamente i 450 miliardi di lire, di cui 440 riferibili ai gruppi IRI ed ENI.

Il maggiore sforzo dell'IRI si concentra nella siderurgia: l'investimento previsto in questo settore per il 1960 ammonta a 54 miliardi di lire, pari al 16 per cento degli investimenti totali.

Nel complesso, gli investimenti nei «servizi» e «nella industria di base assorbono circa il 90 per cento del programma.

Il programma dell'ENI è caratterizzato da un forte aumento delle spese dedicate al campo della ricerca e della produzione mineraria, le quali, raddoppiandosi rispetto al 1958, presentano l'incidenza maggiore sul totale, con circa il 30 per cento degli investimenti complessivi. Seguono, nell'ordine, gli investimenti previsti nei settori della lavorazione, trasporto e distribuzione dei prodotti petroliferi, dell'industria nucleare e della petrolchimica.

Nell'Italia meridionale 760 miliardi

Adempiendo ad un impegno assunto dal ministro in parlamento, la relazione fornisce anche, per la prima volta, i dati e le indicazioni relativi agli investimenti che le imprese controllate dal ministero si propongono di realizzare nell'Italia meridionale nel corso del quadriennio 1960-63: l'ammontare previsto per i soli gruppi IRI e ENI supera, sulla base dei programmi approvati, i 760 miliardi di lire.

Il documento mette altresì in evidenza la crescente attenzione rivolta dal settore delle «partecipazioni statali» alla preparazione professionale, che va sempre più considerata come un fattore fondamentale di tutta la politica di sviluppo.

La relazione programmatica fa, inoltre, diretto riferimento ad altri documenti informativi presentati al parlamento, quali i bilanci consuntivi degli enti di gestione e i bilanci consolidati dei gruppi IRI ed ENI.

Chel di Mation
al è il cafè plui bon

UDIN
Borc de Pueste (Vie V. Venit)

GURIZZE
Vie Garibaldi, 12

Cafè brustolât

MINORANZA LADINA DIVISA E DISPERSA

Il sottosegretario agli esteri Gschnitzer ha tenuto a Graz un discorso davanti al gruppo regionale della Berg Isel Bund in occasione della conclusione dell'anno di festeggiamenti in onore dell'eroe tirolese Andreas Hofer. Gschnitzer ha parlato a lungo sottolineando fra l'altro: «La lotta combattuta dai tirolesi nel 1809 possiamo capirla giustamente soltanto dalla storia del Tirolo. Due fatti danno testimonianza: la fedeltà alla libertà e alla indipendenza e il marcato senso del diritto e di una costituzione democratica».

Gschnitzer ha quindi aggiunto: «E' una tragedia per il Tirolo, ma non meno per le idee propagate dal mondo libero, che proprio questo paese nel 1918 sia stato sacrificato ad un nazionalismo italiano divenuto in seguito imperialismo; ciò che ha portato alla frontiera del Brennero (l'affermazione cioè che essa fosse di valore strategico e che lo spartiacque rappresentasse il naturale confine dell'Italia) è stato argomento vacuo. In verità il Sud Tirolo è appartenuto etnicamente, storicamente e culturalmente all'Austria, e le frontiere, secondo il punto 9 dei quattordici di Wilson, avrebbero dovuto essere tracciate lungo la linea nazionale riconosciuta presso Salorno. Ai sudtirolesi però, secondo il punto ottavo, avrebbe dovuto essere garantito il diritto all'autodecisione. Questo non è mai stato rispettato.

«Come nel 1809, l'Austria continua a combattere da 40 anni per i suoi diritti e la sua libertà.

«Il Tirolo combatte oggi come allora per la sua libertà, per la sua esistenza. Non insisteremmo così davanti a voi se riconoscessimo che la lotta è senza prospettive. Durante il fascismo, il quale ha voluto eliminare il Sud Tirolo con brutale violenza, i sudtirolesi hanno resistito con mirabile durezza, riconfermando il concetto "La brutalità non è mai stata impiegata tanto come nel Tirolo"».

Il sottosegretario ha poi affermato che il 1960 non è il 1809 e che sarebbe errato ritenere che gli austriaci dovessero fare le stesse cose che avevano fatto i loro progenitori. La disputa per il Sud Tirolo è diventata una lotta con le armi dello spirito e del diritto.

«L'Italia non si è vergognata di collocare il nome dell'Alto Adige, di infausta memoria, al posto del nome originario del paese. SI SONO SCIOLTE INOLTRE LE COMUNITA' SECOLARI DI AMPEZZO E DI BUCHENSTEIN, RIUNENDOLE NELLA PROVINCIA DI BELLUNO CONTRO LA DICHIARATA VOLONTA' DELLA POPOLAZIONE LADINA. L'ITALIA CON I LADINI HA AGITO NEL PEGGIORE DEI MODI. IL LORO TERRITORIO RESIDENZIALE DELLE DOLOMITI E' STATO DIVISO IN TRE PARTI: una parte appartiene alla provincia di Bolzano ed è l'unica a godere una tutela per le minoranze; una parte appartiene alla provincia di Trento e la terza a quella di Belluno. Le due ultime zone sono prive di tutele davanti alla campagna di italianizzazione. E' molto sintomatico che proprio verso i più deboli e indifesi e pertanto più bisognosi di aiuto, l'Italia non applichi la sua Costituzione, il cui art. 6 prevede la tutela delle minoranze. Dove rimane quindi la magnanimità della quale sempre ci si vanta a Roma?».

«Con la fine della seconda guerra mondiale — ha proseguito Gschnitzer nel suo lungo discorso — si è maturato in Europa il concetto secondo cui non possono più esistere contrasti violenti fra i popoli della libera Europa. Le dispute quindi sono divenute una lotta con le armi dello spirito e del diritto. Ciò modifica la maniera della lotta ma non la sua intensità. Anche la disposizione al sacrificio può essere minore. La lotta spirituale richiede atteggiamenti spirituali e spesso può essere molto difficile mantenere un atteggiamento rigido. Non soltanto i mezzi di lotta sono diversi, ma anche le situazioni di partenza. Allora la vittoria e l'occupazione erano titoli a pieno diritto per la conquista di un paese. Oggi la vittoria e l'occupazione non sono titoli di diritto riconosciuti per il possesso continuato di un paese. Perciò l'Italia non dovrebbe più richiamarsi agli argomenti strategico militari e morali guardando al sacrificio di sangue sopportato dal popolo italiano in guerra. Anche l'Austria e soprattutto il popolo tirolese hanno avuto sacrifici cruenti. Non vogliamo metterli ora sulla bilancia. Sarebbe però abusare dei Caduti se si accusassero di aver combattuto per il torto. Oggi esiste soltanto un titolo del diritto del domicilio e la comprensione della libera volontà delle popolazioni».

«Se l'Italia punta sull'integrità del suo territorio nazionale — ha dichiarato Gschnitzer — noi tirolesi e austriaci dobbiamo sostenere l'integrità del nostro gruppo etnico e l'autonomia quale mezzo più indicato per tutelarla. L'Italia finora si è rifiutata di concedere questa autonomia e la sfiducia dei sudtirolesi cresce, nutrita da troppe promesse non mantenute. Quello che occorre ora è un decisivo e fondamentale distacco dalla politica italiana finora condotta, cioè proprio la concessione di un'autonomia provinciale al Sud Tirolo non più sotto la tutela di Trento».

PROFUGHI FORTUNATI

Il dott. Mario Clemente, segretario generale dell'Opera per l'assistenza ai profughi giuliani e dalmati ha delineato il programma che l'Opera stessa intende svolgere per il presente anno per contribuire alla completa soluzione dei problemi assistenziali dei profughi giuliani e dalmati, con il loro definitivo reinserimento nella vita del Paese.

«In particolare l'azione dell'Opera è diretta ai 16 mila profughi ancora ricoverati nei centri di raccolta del Ministero degli Interni; ben 12 mila sono nei campi di Trieste. *A tutto il 31 dicembre 1959 su 16.634 profughi iscrittisi negli elenchi dei disoccupati previsti dalla legge sul collocamento obbligatorio 11.921 erano stati collocati al lavoro, a Trieste e nell'intero territorio nazionale.* L'Opera conta di trovare un'occupazione ai restanti 4.713, sia con il reperimento di posti di lavoro, sia con l'organizzazione di corsi di qualificazione professionale, sia con il reimpianto di attività artigiane e commerciali, già esercitate dai predetti nei territori abbandonati.

«All'uopo, con l'aiuto di alcuni istituti finanziari, l'Opera conta di erogare nel corso dell'anno finanziamenti per complessivi 55 milioni.

«Per quanto riguarda il settore dell'assistenza minorile, ha proseguito il dott. Clemente, verranno assistiti nei 13 istituti permanenti e nelle 12 colonie estive oltre 3000 minori, per una spesa di circa 200 milioni. Verrà iniziata anche la costruzione della sede definitiva del preventorio «Venezia Giulia» di Sappada di Cadore e dell'ospizio per vecchi a Sistiana. Per poter però risolvere il problema è necessario — ha concluso il dott. Clemente — che il Governo approvi un nuovo stanziamento di cinque miliardi per le case. L'Opera si è impegnata di reperire altri due miliardi con mutui; con che verrebbe assicurata una casa a tutti i profughi giuliano dalmati ancora alloggiati nei campi. E' inoltre necessaria la proroga per un biennio della legge sul collocamento al lavoro».

Niente sofisticazioni in Friuli

L'avvento dell'industria alimentare per la trasformazione dei prodotti agricoli, ha determinato un crescente impiego di additivi e di sostanze chimiche in genere mentre da parte di alcuni operatori disonesti si sviluppava una gamma di preparati per frodare e sofisticare. Leggi antiquate, laboratori di analisi talvolta insufficientemente attrezzati, che applicano tariffe elevate, rendono purtroppo assai facile l'avvelenamento dei prodotti destinati al consumo e, se per caso si arriva a colpire qualcuno, è sempre un povero dettagliante che cade nella rete. Per eliminare questi avvelenatori in parecchie città sorsero unioni di consumatori e «gruppi d'acquisto», ma quello che più occorre è la collaborazione dei «grossisti» e delle autorità.

A Trieste in questi giorni quel laboratorio provinciale ha controllato un carico di 201 quintali d'olio d'oliva spedito da una raffineria toscana a un grossista del luogo. All'analisi risultò che quell'olio era stato adulterato e la ditta venne denunciata.

In Friuli denunce di tal genere sembrano rare e comunque ovattate col silenzio d'oro: si vede che gli operatori, i vigili sanitari e gli acquirenti riscontrano pochissime infrazioni cosicchè il laboratorio provinciale e l'autorità giudiziaria di Udine, non hanno motivo d'intervenire. Si può quindi dedurre che i friulani sono forse gli unici consumatori di prodotti genuini, di olio veramente vergine; perchè mai produttori e manipolatori di generi alimentari hanno tanti riguardi per questa minoranza sui generis?

Questa invidiabile situazione potrebbe cambiare dopo la costituzione di un corpo di ispettori e di vigili sanitari competenti e qualificati, preannunziata il mese scorso dal senatore Giardina, ministro della sanità pubblica: in tal caso, se non altro, avremo in compenso la consolazione di ospitare nuovi burocrati.

S. S.

AL SENATO

VIA I PREFETTI

Tutti i senatori si sono trovati d'accordo sulla necessità di una riforma integrale della finanza locale e (missini esclusi) sulla questione delle autonomie.

In particolare, il sen. Parri ha chiesto che al più presto si giunga ad un nuovo assetto del rapporto fra lo Stato e gli enti locali e si decida l'abolizione dei prefetti.

FONDARIE CORBELIN
UDIN
Vie Dal Bon, 27
Martiei, baroz, griliis, ganassis par franloios di piere di azzâl al manganés garantit e impresc' par impresaris edij.

L'ESATTORE CORTESE

I servizi fiscali americani hanno impostato una organizzazione molto gradita ai contribuenti. Si tratta di un servizio di informazioni, che si mette a disposizione del cliente per corrispondenza o per telefono.

Prima di intraprendere qualsiasi attività economica il contribuente si informa esattamente sulle aliquote delle tasse correnti, e sui rischi di quelle imminenti. Il contribuente può così misurarne in anticipo il peso, e scegliere con cognizione di causa le proprie iniziative.

Servizis par taule di porcelane di dutis lis marcjis e di ogni presit.
GRANT DEPUESIT
Sedons, pirons e dut ce ch' al covente pe cusine di azzâr inossidabil, durintâl des miôr firmis e di ogni presit.
GRANT DEPUESIT
Servizis di cafè, tè e tacis di dutis lis marcjis e di ogni presit.
GRANT DEPUESIT
Par gnozzis, batisims, cresimis, fiestis dal non e di nassite, il plui grant depuesit di gjenars par regai 'e
VITRUM di M. MARTINI & C.
UDIN

UN BRUCIATORE CHE VA MOLTO BENE:
CUFFIA
BRUCIATORI DI NAFTA
GENERATORI ARIA CALDA
Silenziosi, completamente automatici - Montaggio, assistenza, revisioni, con nostro personale specializzato
Scrivete o telefonate a:
IAM Ing. A. MGINI - Udine
Via Vittorio Veneto, 44 - Tel. 26-83

DOMANDAIT lai miôr negozis

DOMANDAIT lai miôr negozis
Produzion R. ZORATTO
UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN

MIGAS
IL GAS CHE RENDE DI PIÙ
PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»
MIRALANZA con buono concorso
Concessionaria esclusiva per le Province di
UDINE E GORIZIA
S. p. A. FRANCESCO ORTER
UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE